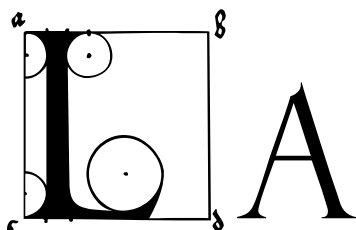


# GIOVANNI PAISIELLO

*(Roccaforzata, Taranto, 9 maggio 1740 - Napoli, 5 giugno 1816)*

## *Sinfonia avanti l'opera*



*Commedia per musica in 3 atti, testo di F. Cerlone  
Napoli: Teatro Nuovo, primavera 1772*

[Allegro con spirito - Andante - Allegro moderato]

MUSICAL REVISION

*Francesco Quattrocchi & Carmine Colangeli*

EDIZIONI BONGIOVANNI – BOLOGNA

E.B. 2832

## LA DARDANÈ

La napoletana *Dardanè* è in stato di schiavitù in Persia, dove è destinata in moglie al guerriero arabo Muzafer. Nella commedia, organizzata sempre dal Bianchi nel 1772, sono integralmente introdotti gli elementi dell'Oriente. Si apre il sipario con il coro d'Iman "Tutuas, aillach, Hallà / Zeremud, e Schi, chi, ris." nelle "camere con barbarici ornamenti, ed origlieri all'uso arabo" e ci saranno anche i cammelli con "un pappagallo, una scim[m]ia, un moretto, o altro a capriccio; schiavi neri all'intorno"(Atto III).

Benché sia raffigurato persino uno strumento arabo (il "Tanzano") nella scena del matrimonio (I-7), Paisiello, non scrive nulla in partitura e si limita a scrivere una musica in tema ostinato, che sottolinea la comicità del movimento di una preghiera all'araba, che aveva già rappresentato nella scena simile dei sacerdoti cinesi ne *L'Idolo cinese* (Napoli, 1767).

Cfr. **Takashi Yamada**, libretto del CD: CIMAROSA, SINFONIE AVANTI L'OPERA, INTORNO A MOZART, (Bologna, Bongiovanni, GB 5634-2, 2007).

## LA DARDANÈ

The Neapolitan *Dardanè* is a slave in Persia, where she is destined to be the wife of the Arab warrior Muzafer. Organised as usual by Bianchi, the comedy is full of Orientalelements. The curtain rises onto a chorus of Iman "Tutuas, aillach, Hallà / Zeremud e Schi chi, ris." in "rooms with barbarian decorations, and pillows as used in Arab lands" and there will be also camels with "a parrot, a monkey, a black boy, or whatever is fancied; black slaves all around" (Act III).

Although an Arab instrument (the "Tanzano") is called for in the marriage scene (I-7), Paisiello wrote nothing for it in the score, composing only music with an ostinato theme that enhances the comic movement of the Arab prayer, very similar to another he wrote with Chinese priests in *L'idolo cinese* (Naples, 1767).

Cf. **Takashi Yamada**, booklet accompanying the CD: CIMAROSA, SINFONIE AVANTI L'OPERA, INTORNO A MOZART, (Bologna, Bongiovanni, GB 5634-2, 2007).

### ORCHESTRA

2 FLAUTI, 2 OBOI, FAGOTTO, 2 CORNI, ARCHI.

LA PARTITURA È SCRITTA IN SUONI REALI ECCEZION FATTA PER I TRASPOSITORI D'OTTAVA / *THE SCORE IS WRITTEN IN C.*

DURATA / DURATION: CA. 6 MIN.

IL MATERIALE D'ORCHESTRA È OTTENIBILE A NOLEGGIO DALLA CASA EDITRICE BONGIOVANNI, BOLOGNA  
PERFORMANCE MATERIAL CAN BE OBTAINED FROM THE PUBLISHING HOUSE OF BONGIOVANNI IN BOLOGNA

PRINTED IN ITALY

Giovanni Paisiello

# La Dardanè

Musical Revision:  
Francesco Quattrocchi & Carmine Colangeli

Oboi (Flauti) *f*

Corni in Re *f*

Violini I *f*

Violini II *f*

Viola *f* *Divise* *sole*

Bassi *f*

6

Ob. *f*

Cr. *f*

Vni I *pp* *f*

Vni II *pp* *f*

Vle *pp* *f*

B. *f*